

Pro

Chapter 6

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

: ချီနု	ဂုၤ	ဂုၤကုၤ	ချီနု	ဂုၤကုၤ	အံၤ	ဂုၤ	1
သင့်လကသဝါးများ	-သို့သူစိမ်း	လက်ခုပဲခဲလျှင်	-သို့သင့်အိမ်နီးချင်း	အာမခံခဲလျှင်	အကယ်-	ငါ့သား	
H3709		H8628	H7453	H6148			

ငါ့သား၊ သင်သည် အဆွေခင်ပွန်းအတွက် အာမခံမိသင်၎င်း၊ သူတပါးနှင့်လက်ဝါးချင်း ရိုက်မိ သင်၎င်း၊

: ချီနု	ဂုၤကုၤ	ဂုၤကုၤ	ချီနု	ဂုၤကုၤ	ဂုၤကုၤ	2
သင့်နှုတ်	-ဥစ္စကား-	ဖမ်းမိခင်းခံရ	သင့်နှုတ်	-ဥစ္စကား-	ဖမ်းမိခင်းခံရ	
H6310	H0561	H3920	H6310	H0561	H3369	

ကိုယ်နှုတ်ထွက်စကားဖြင့် ကျန်မိပြီ၊ ကိုယ် ပြောသောစကားက ဖြင့် အမှရဆက်လပ်ပြီ။

ဂုၤကုၤ	ဂုၤကုၤ	ဂုၤ	လဲၤန့ၤဂုၤ	ဂုၤ	အံၤ	ဂုၤ	ဂုၤ	3
-ဥစ္စလကသဝါး-	ဝင်လာခဲ	အကခြင်းမူကား	-နှင့်လွတ်သမခြောက်လော့	ငါ့သား	ယခု၏	ဤအရာ	ပုပြော့	
H3709	H0935		H5337		H0645	H2063		

: ချီနု	ဂုၤကုၤ	ဝဲၤန့ၤဂုၤ	ချီနု	ချီနု	3
သင့်အိမ်နီးချင်းများ	-နှင့်တိုကသထွန်းလော့	နိမ့်ချလော့	သွားလော့	သင့်အိမ်နီးချင်း	
H7453	H7292	H7511	H3212	H7453	

ငါ့သား၊ သင်သည် အဆွေခင်ပွန်းလက်သို့ ရောက်မိလျှင်၊ ကိုယ်ကို နှုတ်အံ့သောငှါ အဘယ်သို့ ပြုမည်နည်းဟူမူကား၊ အဆွေခင်ပွန်းထံသို့ သွား၍၊ ကိုယ်ကိုနိမ့်ချလျက် သူ့ကို နှိုးဆော်လော့။

: ချီနု	ဂုၤကုၤ	ချီနု	ဂုၤ	ဂုၤ	ဂုၤ	4
-သို့သင့်မျက်ကသခွဲများ	-နှင့်ငိုကသခင်း	-သို့သင့်မျက်ကသစိများ	အိပ်ရေး	ပေးနှင့်	မ-	
H6079	H8572		H8142	H5414	H0408	

အိပ်မပျော်နှင့်။ မျက်စိမှိတ်၍ မငိုက်နှင့်။

: ချီနု	ဂုၤကုၤ	ဂုၤကုၤ	ဂုၤကုၤ	ဂုၤကုၤ	ဂုၤကုၤ	5
ထောင်းထိုးသူ	-မှလကသ	-နှင့်-ကဲ့သို့ငှကသ	-မှလကသ	-ကဲ့သို့ဆိတသ	လွတ်သမခြောက်သလော့	
H3353	H3027	H6833	H3027		H5337	

မုဆိုးလက်မှ သမင်ဒရယ်ကို၎င်း၊ ငှက်ကို၎င်း နှုတ်ရသကဲ့သို့ ကိုယ်ကိုနှုတ်လော့။

: ဝဲၤန့ၤဂုၤ	ဂုၤကုၤ	ဂုၤ	လဲၤန့ၤဂုၤ	ဂုၤကုၤ	ဂုၤ	ဂုၤ	6
-နှင့်ပညာရှိလော့	သူမ၏လမ်းများ	ကပြောလော့	ပျင်းသူ	ပရိတသ	-သို့	သွားလော့-	
H2449	H1870	H7200	H6102	H5244	H0413	H3212	

အချင်းလူပျင်း၊ ပရွက်ဆိတ်ထံသို့သွား၍၊ သူ၏ အပြုအမူတို့ကို ဆင်ခြင်သဖြင့် ပညာရှိစလော့။

: ဝဲၤန့ၤဂုၤ	ဂုၤကုၤ	ဂုၤ	ဂုၤ	ဂုၤ	ဂုၤ	7
-နှင့်အုပသစီးသူ	အရာရှိ	အုပသသူပသ	-သို့သူမ	မရှိ-	-ထိုသူ	
H4910	H7860	H7101		H0369		

ပရွက်ဆိတ်သည်ဆရာမရှိ၊ ပုံပြင်သောသူမရှိ၊ မင်းမရှိဘဲလျက်၊

15
 ကျိုးမည် [H7665](#) ရှုတဿတရကဿ [H6621](#) သူဘဒေဒုကုခ [H0343](#) ရဇကဿလာမည် [H0935](#) ဝေဒကဿ [H6597](#) ထိုကဖြင့် -အပေါ်

ခ : အနာဂတ်
 ဝ ကုသခြင်း [H4832](#) အိုင်မရှိ [H0369](#)

ထိုကဖြင့်သူသည် အမှတ်တမဲ့အမှုရောက်၍၊ ကိုးကွယ်စရာဘဲ ချက်ခြင်းပျက်စီးရလိမ့်မည်။

16
)တဗ္ဗဗျတ([H8441](#)]တဝဗတ[[H8441](#) ဗဗ္ဗဗျ [H7651](#) ကုဂ္ဂ [H3068](#) နုဗ္ဗ [H8130](#) ကုဂ္ဂ [H2007](#) -ဗဗ္ဗ [H8337](#)
 (ရွှေရာခင်း) [ရွှေရာခင်းများ] -နှင့်ခုနစ်သေ ထာဝရဘုရား မှန်းတီး၏ -ထိုအရာများသည် ခြေကဿ-

: ဖုဗ္ဗ
 သူ့စိတ်ဿဝိညာဉဿ [H5315](#)

ထာဝရဘုရား မှန်းတော်မူသော အရာ ခြေက ပါးမက၊ စက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူသောအရာ ခုနစ်ပါး ဟူမူကား။

17
 : ကုဂ္ဂ [H1818](#) -ဝဂ္ဂ [H1818](#) တဝဗ္ဗ [H8210](#) ဝိဂ္ဂ [H3027](#) ကုဗ္ဗ [H8267](#) ပုဗ္ဗ [H3956](#) တဝဗ္ဗ [H8267](#) ဝိဂ္ဂ [H3956](#)
 အပဏ္ဍိတဗ္ဗသု အသွေး- သွန်းလောင်းသော -နှင့်လကဿများ လိမသ၏ လျာ မဖြညသော မျက်နှာထိများ

ထောင်လွှားသော မျက်နှာတပါး၊ မုသာ၌ ကျင် လည်သော လျာတပါး၊ အပဏ္ဍိတဗ္ဗသု၏ အသက်ကို သတ်သော လက်တပါး။

18
 : ကုဂ္ဂ [H7323](#) ပုဗ္ဗ [H7323](#) တဝဗ္ဗ [H8210](#) ဝိဂ္ဂ [H3027](#) ကုဗ္ဗ [H8267](#) ပုဗ္ဗ [H3956](#) တဝဗ္ဗ [H8267](#) ဝိဂ္ဂ [H3956](#)
 -သို့အဆိုး -သို့ပခြင်းရန် အလျင်သောအမန္တဿ ခြေများ ဆိုး၏ အကံမြား ကံဖြညသောသော နှလုံး

မကောင်းသော အကံကြို ကံဖြညသော နှလုံး တပါး၊ အပဏ္ဍိတဗ္ဗသု အလျင်အမန္တ ပြုတတ်သော ခြေတပါး။

19
 ခ : ဝိဂ္ဂ [H0251](#) ပုဗ္ဗ [H0996](#) ဝိဂ္ဂ [H4090](#) ကုဗ္ဗ [H7971](#) ကုဗ္ဗ [H8267](#) ကုဗ္ဗ [H5707](#) ဝိဂ္ဂ [H3577](#) ကုဗ္ဗ [H6315](#)
 ညီအကိုများ -၌ကပြီ ရနသများ -နှင့်ပိုသော လိမသ၏ သကဿသေ လိမသများ မှတသ၏

မုသာစကားကိုပြော၍ မမှန်သောသက်သေ တပါး၊ အပေါင်းအဘော်ချင်း ရန်တွေစေခြင်းငှါ ပြုတတ် သော သူတပါးတည်း။

20
 : ကုဗ္ဗ [H0517](#) တဝဗ္ဗ [H8451](#) ဗဗ္ဗ [H5203](#) -လ [H0408](#) ကုဗ္ဗ [H0001](#) တဝဗ္ဗ [H4687](#) ကုဗ္ဗ [H5341](#)
 သင့်အမိ ပညာသင်ကပြခြင်း စွန့်ပစ်သောနှင့် -နှင့်မ- သင့်အဘ ပညာတဿ ငါ့သား စောင့်ထိန်းလော့

ငါ့သား၊ အဘ၏ပညာတစကားကို နားထောင် လော့။ အမိပေးသော တရားကို မပယ်နှင့်။

21
 : ကုဗ္ဗ [H1621](#) -လ [H6029](#) ကုဗ္ဗ [H8548](#) ကုဗ္ဗ [H7194](#)
 သင့်လည်ပင်း -အပေါ် ပတဿလော့ အမပြ သင့်နှလုံး -အပေါ် ချည်လော့

နှလုံးပေါ်မှာ အမခြည်၍ လည်ပင်း၌ ဆွဲထား လော့။

ကိစ္စ သူမသည် [H1931](#) ဘုရားရှင်နိုးလော သင့်-အပေါ် [H6974](#) ဘုရားရှင် စောင့်မည် [H8104](#) ဘုရားရှင် -ဤသင့်အိပ်သာရမ်း [H7901](#) ဘုရားရှင် သင့်-ကို [H0853](#) ကျင့်စား လမ်းပမည် [H5148](#) ဘုရားရှင် -ဤသင့်သွားခင်း [H1980](#)

: ဘုရားရှင်
 သင့်-နှင်စုံပြမည် [H7878](#)

သင်သည် အခြားသို့ သွားသောအခါ၊ ထိုပညတ် တရားသည် လမ်းပမည်။ အိပ်သောအခါ သင့်ကို စောင့်လိမ့်မည်။
 နိုးသောအခါ သင်နှင့် နှုတ်ဆက် လိမ့်မည်။

တံတိုင်းဆိုင်ရိပ်- ဆိုးမခင်း- [H1870](#) အသကသာ၏ [H0216](#) ဘုရားရှင် -နှင်လမ်း [H0408](#) အလင်း [H8451](#) ကျင့်စားသင်ကဏ္ဍ [H4687](#) ပညတ်သာ [H4687](#) မီး [H4687](#) အကခြင်းမူကား

: ဘုရားရှင်
 ဆိုးမနသာ [H4148](#)

အကခြင်းမူကား၊ ပညတ်တော်သည် မီးခွက် ဖြစ်၏။ တရားတော်သည် အလင်းဖြစ်၏။ အပဏ္ဍိကို ပြောတံသော
 သြဝါဒစကားသည် အသက်လမ်းဖြစ်၏။

: ကျင့်စား [H5237](#) တစသာပါးသူမ [H3956](#) လျှပ် [H3956](#) တံတိုင်းဆိုင်ရိပ်- [H0408](#) ဆိုး- [H0802](#) -မှအမျိုးသမီး [H0802](#) ဘုရားရှင် -သို့စောင့်ထိန်းရန် [H8104](#)

ဆိုးသောမိန်းမနှင့်၎င်း၊ အမျိုးပျက်သော မိန်းမ ချောမော့တတ်သော နှုတ်နှင့်၎င်းလွတ်စေခြင်းငှါ၊ သင့်ကို စောင့်ဘို့ရာဖြစ်တည်း။

: ကျင့်စား [H6079](#) -ဤသူမ၏မျက်နှာသွေး-နှင့် [H3947](#) ဘုရားရှင် ဖမ်းယူလစေနှင့် [H0408](#) -နှင်- [H0408](#) -ဤသင့်နုလုံးသား [H3824](#) သူမ၏အလှ [H3308](#) တပညာမနှင့် [H0408](#) မ- [H0408](#)

ထိုသို့သောမိန်းမသည် အဆင်းလှသော်လည်း၊ တပ်မက်သော စိတ်မရှိနှင့်။ သူသည် မျက်ခမ်းတို့ဖြင့် သင့်ကိုမကျရာမိစေနှင့်။

ဝန် [H3899](#) ကျင့် [H3603](#) -ကဲ့သို့မုန့်တစသာလုံး [H5704](#) -ထိုအချိန်ထိ- [H2181](#) ပညာသန့်မိ၏ [H0802](#) မိန်းမ [H1157](#) -ဤအတွက်- [H1157](#) အကခြင်းမူကား

ခ [H3368](#) : ဘုရားရှင် [H3368](#) ကျင့် [H5315](#) ဘုရားရှင် [H0376](#) ဘုရားရှင် [H0802](#)

အကခြင်းမူကား၊ ပညာတန်ဆာမကို မှီဝဲသော ယောက်ျားသည် ဆင်းရဲ၍၊ မုန့်တလုံးကိုသာ ရတတ်၏။ မျက်ခမ်းထားသော
 မိန်းမသည်လည်း မပြင်သောအသက် ကို ဘမ်းတတ်၏။

: ကျင့်စား [H8313](#) လောသစလော [H3808](#) မ [H3808](#) -နှင်သူအဝတ်ထူးများ [H2436](#) -ဤသူရင်ကုန်သာ [H0784](#) မီး [H0376](#) ကျင့်စား [H2846](#)

လူသည်အဝတ်မလောင်းဘဲ မီးကို ပိုက်ဘက်နှင့် သလော။

: ကျင့်စား [H3554](#) လောသသွားလား [H3808](#) မ [H7272](#) -နှင်သူခွဲခြား [H1513](#) -အပေါ် [H0376](#) လူ [H1980](#) သွားလျှင် [H1980](#) အကယ်-

လူသည်အဝတ်မလောင်းဘဲ မီးကို ပိုက်ဘက်နှင့် သလော။

ခမြေလောင်ဘဲမီးခဲပေါ်မှာ နင်းနိုင်သလော။

-လဲ	ကဲဒဲ	မ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	29
အလုံးစုံ-	စသကာပြဿဒြးရမည်	မ	သ့အိမ်နီးချင်း	အမျိုးသမီး	-သို့	-ထိုင်သကသု	ထိုသို့ပထမ	
H3605	H5352	H3808	H7453	H0802	H0413	H0935		
							:ကဲ -ဗွဲသုမ	ဗွဲ -ထိုထိသကသု H5060

သူမယားထံသို့ဝင်သကသုသည် ထိုနည်းတူ ဖြစ်၏။ သူမယားကို ပြုစုသက သူမည်သည်ကား၊ အပဖြ နှင့် မကင်းမလွတ်နိုင်ရာ၊

ဒဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	30
အကကြောင်းမူကား	သ့စိတဿဝိညာဉဿ	-သို့ဖဉ်ရန်	ခိုးလျှင်	အကကြောင်းမူကား	-သို့ခိုး	မထိပါး	မ-	
	H5315	H4390	H1589		H1590	H0936	H3808	
								:မဲ ဆာလလျှင် H7456

မွတ်သိပ်သက စိတ်ပဖြစဒြးငါ၊ ခိုးသကသု ပင် အပဖြမလွတ်ရ။

	:ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	31
	ပေးမည်	သ့အိမဿ	ဥစုစာ	အလုံးစုံ-	-ထို	ခုနစဿဆ	ပေးမည်	-နှင့်တွေရလျှင်
	H5414		H1952	H3605	H0853	H7659		H4672

တွေမိလျှင် ခုနစ်ဆပဖြပေးရမည်။ ကိုယ်အိမ်၌ ရှိသမျှသက ဥစုစာတို့ကို လျှင်ရမည်။

:ကဲ	ကဲ	မဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	ကဲ	32
ပဖြ	သ့	သ့စိတဿဝိညာဉဿ	ဖျကဿဆီးသက	နုလုံး	ကင်းမဲ့-	အမျိုးသမီး	မိနဿကျူးသက	
	H1931	H5315	H7843		H2638	H0802	H5003	

သူမယားကိုပဖြစုသက သူသည် ဉာဏ်မရှိ။ ထိုသို့ပဖြသ သူသည် မိမိအသက်ကို ဖျက်ဆီးတတ်၏။

	:ကဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	33
	ပဿဿပျကဿဒြး	မ	-နှင့်သ့အရကဿ	တွေမည်	-နှင့်အရကဿခဲ	ဒဏဿ-		
		H3808	H2781	H4672	H7036	H5061		

နာကျင်စွာ ထိခိုက်ဒြးနှင့် အသရရုတ်ချဒြး ကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ၏အရက်ကွဲဒြးသည် မပဖြနိုင်။

:ကဲ	ကဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	34
လကဿစား	-ဗွဲနု	နုမဖြ	-နှင့်မ-	လူ-	အမျကဿ-	မျိုးနာလိုဒြး	အကကြောင်းမူကား-	
H5359	H3117	H2550	H3808	H1397	H2534	H7068		

အကကြောင်းမူကား၊ ယကဲကဲသည် မယားကို မယုံသကစိတ်ရှိလျှင်၊ ပဖြထန်စွာ အမျက်ထွက်တတ်၏။ အပဖြပေးချိန်ရကဲကဲသကအခါ သနားဒြးမရှိတတ်။

ကဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	မဲ	35
များပဖြ-	အကကြောင်းမူကား	လကဿခဲ	-နှင့်မ-	လဲဖိုး	အလုံးစုံ-	မျကဿနု	လကဿခဲ	မ-
		H0014	H3808		H3605	H6440	H5375	H3808
								:ကဲ လာဖု H7810

| လျှပ်ပစ္စည်းမည်မျှကို ပမာဏမပြုတ်။ များစွာသော လက်ဆောင်တို့ကိုပေးသော်လည်း စိတ် မပပြုတ်။